Naciones Unidas A/55/739

Asamblea General

Distr. general
22 de enero de 2001
Español
Original: inglés

Quincuagésimo quinto período de sesiones
Tema 143 del programa
Financiación de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre

Informe financiero de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre

Informe del Secretario General

Resumen

En el presente documento figura el informe financiero de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) correspondiente al período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000. En su resolución 53/231, de 8 de junio de 1999, la Asamblea General consignó 45.630.927 dólares en cifras brutas (43.892.427 dólares en cifras netas) para mantener la UNFICYP, incluida la suma de 2.270.759 dólares para la cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz y la suma de 445.268 dólares para la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia) y otras sumas que habría que recaudar mediante contribuciones voluntarias de los Gobiernos de Chipre (14.630.810 dólares) y Grecia (6.500.000 dólares).

Los gastos del citado período ascendieron a un total de 45.107.500 dólares en cifras brutas (43.388.400 dólares en cifras netas), lo que arrojó un saldo no comprometido de 523.400 dólares en cifras brutas (504.000 dólares en cifras netas). Ese saldo no comprometido se debió a que los gastos de las raciones destinadas a los contingentes fueron inferiores a lo previsto, como también lo fueron los gastos de viaje de los policías civiles y los sueldos del personal de contratación internacional y de contratación local, pero las necesidades operacionales no relacionadas con el personal fueron superiores a lo previsto.

En el párrafo 16 del presente documento se enuncian las medidas que ha de adoptar la Asamblea General en relación con la financiación de la Fuerza.

01-22280 (S) 060201 060201

Índice

Capítulo		*Párrafos*	*Página*
I.	Introducción	1-5	3
II.	Ejecución del presupuesto	6-12	3
III.	Informe financiero correspondiente al período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000	13-15	4
IV.	Medidas que deberá adoptar la Asamblea General en su quincuagésimo quinto período de sesiones	16	6
Anexos			
I.	Informe financiero correspondiente al período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000: estado de cuentas resumido		7
II.	Información complementaria sobre las diferencias más importantes		9
III.	Despliegue previsto y efectivo de personal civil y militar durante el período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000		19
IV.	Fondos asignados y gastos correspondientes al período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000		21

I. Introducción

1. El Consejo de Seguridad, en su resolución 186 (1964), de 4 de marzo de 1964, creó la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP). Desde que se la creó hasta el 15 de junio de 1993, sus gastos los sufragaron los gobiernos que aportaban contingentes, el Gobierno de Chipre y las contribuciones voluntarias (artículo 19 del Acuerdo sobre el Estatuto de la Fuerza para el Mantenimiento de la Paz en Chipre).

2. En su resolución 47/236, de 14 de septiembre de 1993, la Asamblea General decidió que, a partir del 16 de junio de 1993, los gastos de la UNFICYP que no se hubieran sufragado mediante contribuciones voluntarias se consideraran gastos de la Organización que habrían de sufragar los Estados Miembros de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 del Artículo 17 de la Carta de las Naciones Unidas.

3. El Consejo de Seguridad prorrogó el mandato de la UNFICYP en resoluciones ulteriores, la más reciente de las cuales fue la resolución 1331 (2000), de 13 de diciembre de 2000, en virtud de la cual prorrogó ese mandato hasta el 15 de junio de 2000.

4. El presupuesto para mantener la UNFICYP durante el período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000 se presentó en el informe del Secretario General de fecha 26 de enero de 1999 (A/53/805) y fue de 43.631.800 dólares en cifras brutas (41.722.300 dólares en cifras netas). En las estimaciones, se previeron créditos para mantener la Fuerza con una dotación de 1.230 efectivos de contingentes y 35 observadores de policía civil, que contarían con la ayuda de 259 funcionarios civiles (44 de contratación internacional y 215 de contratación local).

5. La Asamblea General, en su resolución 53/231, de 8 de junio de 1999, asignó la suma de 45.630.927 dólares en cifras brutas (43.892.427 dólares en cifras netas) para mantener la UNFICYP en el período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000 que englobaba 2.270.759 dólares destinados a la cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz, y la suma de 445.268 dólares para la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia). En la suma consignada se tuvo en cuenta también que el Gobierno de Chipre había sufragado la tercera parte de los gastos de la Fuerza (14.630.810 dólares) y que el Gobierno de Grecia había proporcionado 6.500.000 dólares en contribuciones voluntarias. Se prorrateó la suma de 24.500.117 dólares en cifras brutas (22.761.617 dólares en cifras netas) entre los Estados Miembros para el citado período.

II. Ejecución del presupuesto

6. En los informes que remitió el Secretario General al Consejo de Seguridad con fecha 29 de noviembre de 1999 se ofreció información sobre las operaciones de la UNFICYP durante el período que se examina (S/1999/1203 y Corr.1 y Add.1) y 26 de mayo de 2000 (S/2000/496 y Corr.1).

7. Dentro de su esfuerzo constante por administrar mejor sus recursos, la Misión emprendió actividades nuevas y amplió las medidas de ahorro vigentes para procurar gestionarse con el máximo de economía y eficiencia.

8. El programa de contratación externa de la Misión, que había entrado en funcionamiento en abril de 1999 con la contratación externa de los servicios de conserjería

de la Zona Protegida de las Naciones Unidas, se amplió a todos los sectores durante el período que se examina. Los estudios de viabilidad y los análisis de la relación costo-beneficio de los servicios de comedores de la Fuerza que se hicieron después llevaron a adjudicar los servicios de comedores de la Zona Protegida y del Sector 2 a contratistas externos. Además de recortarse 11 puestos de plantilla debido a la contratación externa de los servicios de conserjería de la Zona Protegida, se recortaron 57 puestos de plantilla de contratación local durante el período que se examina, con lo que la plantilla local disminuyó a 147 miembros; ello entraña un recorte del 28% durante el citado período, y economías a largo plazo para la Organización.

9. A raíz del examen detallado del parque automotor de alquiler comercial que se hizo en 1999, se redujeron las especificaciones necesarias para determinados vehículos pero asegurándose, al mismo tiempo, de que las necesidades operacionales quedaran debidamente atendidas. Esa medida, unida al exitoso programa de licitaciones públicas de 1999, permitió a la Organización hacer economías considerables.

10. También se hicieron economías porque se siguieron racionalizando y unificando el espacio de oficinas, las viviendas y las instalaciones auxiliares del campamento de los Boinas Azules de la Zona Protegida de las Naciones Unidas.

11. Por ejemplo, gracias al traslado del almacén de suministro de la UNFICYP cerca del almacén central de raciones del cuartel general de la Misión durante el período de que se informa, se recortaron los gastos de funcionamiento y se aumentó la eficiencia, ya que pudo recortarse el personal de apoyo que se necesitaba para atender ambos almacenes. También se está examinando la posibilidad de adoptar otras medidas de índole parecida.

12. Asimismo, la Misión ejecutó un plan de adquisiciones, en el que se especificaron los requisitos y los plazos de las operaciones de compra para procurar que se contrataran bienes y servicios de la manera más eficiente y más barata posible. La Misión siguió ampliando su lista de proveedores y volvió a sacar a licitación pública unos contratos de servicios, con lo que logró recortar algunos gastos y mejorar la calidad de los servicios prestados.

III. Informe financiero correspondiente al período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000

13. En el cuadro 1 *infra* se señala que se han asignado 45.630.927 dólares en cifras brutas (43.892.427 dólares en cifras netas) para mantener la UNFICYP en el período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000. Los gastos han ascendido a 45.107.500 dólares en cifras brutas (43.388.400 dólares en cifras netas), suma que englobaba 10.664.300 dólares por concepto de obligaciones pendientes de liquidación. El saldo no comprometido correspondiente de 523.400 dólares en cifras brutas (504.000 dólares en cifras netas) representa aproximadamente el 1,1% de la suma asignada, en cifras brutas.

14. En el anexo I del presente informe figura la información financiera correspondiente al período que se examina, desglosada por partida presupuestaria. En la primera columna del anexo figuran los recursos asignados a la UNFICYP en el período que se examina, en virtud de la resolución 53/231 de la Asamblea General. En la tercera columna figuran, desglosados por partida presupuestaria, los gastos que se registraron efectivamente en el período comprendido entre el 1° de julio de 1999

y el 30 de junio de 2000. En la cuarta columna figuran las diferencias que hubo entre los recursos asignados, desglosados por partida presupuestaria, y los gastos efectivos.

15. En el anexo II se ofrece información complementaria sobre las diferencias más importantes que había habido en el informe financiero. En el anexo III figura el despliegue previsto y efectivo del personal militar y civil durante el período de que se informa. En el anexo IV figura un cuadro de los fondos asignados y los gastos correspondientes al período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000.

Cuadro 1
Fondos asignados y gastos
(En miles de dólares EE.UU.)

Categoría de gastos	*Fondos asignados*	*Gastos*[a]	*Diferencia*
Personal militar	22 978,1	22 453,7	524,4
Personal civil	10 106,5	9 814,1	292,4
Necesidades operacionales	8 072,0	8 360,6	(288,6)
Otros programas	19,8	43,9	(24,1)
Base logística de las Naciones Unidas en Brindisi	445,3	445,3	–
Cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz	2 270,8	2 270,8	–
Contribuciones del personal	1 738,5	1 719,1	19,4
Recursos necesarios en cifras brutas	**45 630,9**	**45 107,5**	**523,4**
Ingresos por concepto de contribuciones del personal	(1 738,5)	(1 719,1)	(19,4)
Recursos necesarios en cifras netas	**43 892,4**	**43 388,4**	**504,0**
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	–	–	–
Contribuciones voluntarias en especie (no presupuestadas)	–	–	–
Total de recursos	**45 630,9**	**45 107,5**	**523,4**

[a] Incluye una suma de 10.664.300 dólares por concepto de obligaciones pendientes de liquidación.

Cuadro 2
Dotación autorizada, dotación efectiva y tasa de vacantes del personal militar y civil durante el período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000

Categoría de personal	*Dotación autorizada*	*Dotación efectiva (promedio)*	*Tasa de vacantes (porcentaje)*
Personal de los contingentes	1 230	1 219	1
Policía civil	35	34	3
Personal de contratación internacional	44	40	10
Personal de contratación local	215	190	12

IV. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General en su quincuagésimo quinto período de sesiones

16. **En lo que respecta a la financiación de la UNFICYP, la Asamblea General deberá decidir el destino del saldo no comprometido de 523.400 dólares en cifras brutas (504.000 dólares en cifras netas) correspondiente al período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000**.

Anexo I

Informe financiero correspondiente al período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000: estado de cuentas resumido

(En miles de dólares EE.UU.)

Categoría de gastos	*(1)* *Fondos asignados*[a]	*(2)* *Gastos no periódicos*	*(3)* *Total de gastos (incluidos los gastos no periódicos)*	*(4)=(1)-(3)* *Diferencia*
I. Personal militar				
1. Observadores militares	–	–	–	–
2. Contingentes militares	21 489,3	–	20 964,9	524,4
3. Otros gastos relacionados con el personal militar				
a) Equipo de propiedad de los contingentes	1 288,8	–	1 288,8	–
b) Autonomía logística	–	–	–	–
c) Indemnizaciones por muerte o discapacidad	200,0	–	200,0	–
Subtotal de la partida 3	**1 488,8**	**–**	**1 488,8**	**–**
Total de la categoría I	**22 971,1**	**–**	**22 453,7**	**524,4**
II. Personal civil				
1. Policía civil	351,2	–	218,5	132,7
2. Personal de contratación internacional y personal de contratación local	9 755,3	–	9 595,7	159,6
3. Voluntarios de las Naciones Unidas	–	–	–	–
4. Personal proporcionado por el Gobierno	–	–	–	–
5. Observadores electorales civiles	–	–	–	–
Total de la categoría II	**10 106,5**	**–**	**9 814,1**	**292,4**
III. Necesidades operacionales				
1. Locales y alojamiento	1 328,7	389,3	1 666,0	(337,3)
2. Reparaciones de la infraestructura	190,0	–	155,2	34,8
3. Operaciones de transporte	2 348,7	534,7	1 843,2	505,5
4. Operaciones aéreas	1 213,8	–	1 269,6	(55,8)
5. Operaciones navales	–	–	–	–
6. Comunicaciones	851,6	418,0	911,2	(59,6)
7. Equipo de otro tipo	535,1	813,4	882,4	(347,3)
8. Suministros y servicios	1 537,1	–	1 606,3	(69,2)
9. Flete aéreo y de superficie				

Categoría de gastos	*(1)* *Fondos asignados*[a]	*(2)* *Gastos no periódicos*	*(3)* *Total de gastos (incluidos los gastos no periódicos)*	*(4)=(1)-(3)* *Diferencia*
a) Transporte de equipo de propiedad de los contingentes	–	–	–	–
b) Flete y acarreo comerciales	67,0	–	26,7	40,3
Subtotal de la partida 9	**67,0**	**–**	**26,7**	**40,3**
Total de la categoría III	**8 072,0**	**2 155,4**	**8 360,6**	**(288,6)**
IV. Otros programas				
1. Suministros y servicios relacionados con las elecciones	–	–	–	–
2. Programas de información pública	4,8	1,0	1,0	3,8
3. Programas de capacitación	15,0	42,9	42,9	(27,9)
4. Programas de remoción de minas	–	–	–	–
5. Asistencia para el desarme y la desmovilización	–	–	–	–
Total de la categoría IV	**19,8**	**43,9**	**43,9**	**(24,1)**
V. Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi	**445,3**	**–**	**445,3**	**(0,0)**
VI. Cuenta de apoyo a las operaciones de mantenimiento de la paz	**2 270,8**	**–**	**2 270,8**	**(0,0)**
VII. Contribuciones del personal	**1 738,5**	**–**	**1 719,1**	**19,4**
Recursos necesarios en cifras brutas, categorías I a VII	45 630,9	2 199,4	45 107,5	523,4
VIII. Ingresos por concepto de contribuciones del personal	**(1 738,5)**	**–**	**(1 719,1)**	**(19,4)**
Recursos necesarios en cifras netas, categorías I a VIII	43 892,4	2 199,4	43 388,4	504,0
IX. Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	**–**	**–**	**–**	**–**
X. Contribuciones voluntarias en especie (no presupuestadas)	**–**	**–**	**–**	**–**
Total de recursos	**45 630,9**	**2 199,4**	**45 107,5**	**523,4**

[a] Sobre la base de la asignación prevista en la resolución 53/231 de la Asamblea General, de 8 de junio de 1999.

Anexo II

Información complementaria sobre las diferencias más importantes

Personal militar

Fondos asignados: 22.978.100 dólares; gastos: 22.453.700 dólares; diferencia: 524.400 dólares

1. El saldo no comprometido de 524.400 dólares se debió, en gran medida, a que mejoraron la gestión y la fiscalización de la distribución de raciones, a la aplicación de un factor de no utilización del 5% y a que los precios de las raciones de alimentos frescos (fruta fresca, verduras, productos lácteos y pan) fijados en los contratos fueron inferiores a los presupuestados, con lo que se economizaron 532.600 dólares. Estas economías, así como otras que se hicieron en los renglones de bienestar y prestaciones diarias se vieron contrarrestadas por el aumento de las necesidades efectivas de renglón de estacionamiento, rotación y repatriación de contingentes (20.900 dólares), pues los gastos del fletamento de vuelos aumentaron al aumentar el precio del combustible.

Personal civil

Fondos asignados: 10.106.500 dólares; gastos 9.814.100 dólares; diferencia: 292.400 dólares

2. Las economías de 292.400 dólares que se hicieron en esta partida correspondieron, sobre todo, a los renglones de gastos de viaje de la policía civil (131.700 dólares), sueldos del personal de contratación internacional (214.700 dólares), sueldos del personal de contratación local (192.200 dólares) y horas extraordinarias (10.000 dólares), pero se vieron contrarrestadas por el aumento de las necesidades de los renglones de personal temporario general (64.800 dólares), gastos comunes de personal (167.700 dólares) y otros gastos de viaje (24.700 dólares).

3. Se economizaron 131.700 dólares en la partida de gastos de viaje de la policía civil debido, en parte, a que disminuyó la rotación de observadores de la policía civil y, en parte, a que los pasajes de avión costaron menos de lo previsto en el presupuesto. Además, un gobierno que proporcionó policías civiles renunció a que se le reembolsaran los gastos de repatriación y rotación.

4. Debido, en parte, a que varios funcionarios internacionales fueron trasladados temporalmente para que prestaran asistencia en algunas operaciones de mantenimiento de la paz que acababan de establecerse, la Misión registró una tasa media de vacantes de puestos de contratación internacional del 10% durante el período que se examina, frente a la tasa presupuestada del 5%, con lo que se registró un saldo no comprometido de 214.700 dólares en el renglón de sueldos del personal de contratación internacional.

5. La contratación externa de los servicios generales y de apoyo que comenzó en abril de 1999, con los servicios de conserjería de la Zona Protegida de las Naciones Unidas, y que entrañó la supresión de 11 puestos de contratación local con efecto a partir del 30 de junio de 1999, prosiguió durante el período que se examina.

En octubre de 1999 se adjudicó un contrato externo de servicios de comedores en la Zona Protegida, lo que permitió suprimir 18 puestos de plantilla con efecto a partir del 31 de diciembre de 1999. Entre las otras contrataciones externas que se hicieron durante el período que se examina, cabe citar la de los servicios de comedores del Sector 2 y la de los servicios de conserjería de todos los sectores en abril de 2000, con lo que se suprimieron 39 puestos con efecto a partir del 30 de junio de 2000.

6. Así pues, gracias a los contratos externos que adjudicó la Misión durante el período de que se informa, se liberaron 57 puestos de plantilla de contratación local, con lo que la tasa media de vacantes fue del 12% y se registró un saldo no comprometido de 192.200 dólares en el renglón de sueldos del personal de contratación local. Por consiguiente, durante los ejercicios presupuestarios de 1998-1999 y 1999-2000, se redujeron las necesidades de dotación de plantilla de contratación local de 74 puestos a 147, lo que entrañó una reducción del 28% y economías a largo plazo para la Organización.

7. Aunque se habían previsto créditos para sufragar las horas extraordinarias de funcionarios de contratación local como chóferes y personal de comedores que tendrían que trabajar más horas de las normales, gracias a la contratación externa de los servicios de comedores del cuartel general de la Misión, en octubre de 1999, y del Sector 2, en abril de 2000, se economizaron 10.000 dólares por concepto de horas extraordinarias.

8. Las necesidades suplementarias de 64.800 dólares de la partida de personal temporario general y de 24.700 dólares de la partida de otros gastos de viaje se debieron, en gran medida, a que se necesitó apoyo para las conversaciones que se iban a celebrar en breve y que se celebraron efectivamente durante el período de que se informa.

9. Las necesidades suplementarias de 167.700 dólares de la partida de gastos comunes de personal se debieron, sobre todo, a que los gastos comunes del personal internacional efectivos superaron lo previsto.

Necesidades operacionales

Fondos asignados: 8.072.000 dólares; gastos: 8.360.600 dólares; diferencia: (288.600 dólares)

10. El gasto excesivo por valor de 288.600 dólares se debió a las necesidades suplementarias de las partidas de locales y alojamiento (337.300 dólares), operaciones aéreas (55.800 dólares), comunicaciones (59.600 dólares), equipo de otro tipo (347.300 dólares) y suministros y servicios (69.200 dólares), y se vio parcialmente contrarrestado por las economías que se hicieron en las partidas de reparaciones de la infraestructura (34.800 dólares), operaciones de transporte (505.500 dólares) y fletes aéreo y de superficie (40.300 dólares).

Locales y alojamiento

Fondos asignados: 1.328.700 dólares; gastos: 1.666.000; diferencia: (337.300 dólares)

11. Parte de las necesidades adicionales de 337.300 dólares que se registraron en la presente partida se debieron a que los gastos de mejora de los alojamientos

militares y las instalaciones de trabajo de la zona de amortiguación de las Naciones Unidas fueron superiores a los presupuestados. Esos gastos correspondieron a las redes eléctricas, la reparación de la red de suministro de agua, unas obras de retechado y obras de otro tipo (185.300 dólares).

12. Los gastos de 30.200 dólares del renglón de suministros de conservación, superiores a los presupuestados, se debieron a que la Misión puso en marcha un programa para renovar los campamentos, las bases de patrulla y los puestos de observación con dotación de personal de las Naciones Unidas. En ese programa se utilizaron ingenieros y personal de apoyo de las Naciones Unidas, incluidos ingenieros calificados de los contingentes, así como artículos de electricidad, fontanería y reparación de tejados.

13. La unificación de algunas de las operaciones de la Misión en el campamento de los Boinas Azules y de algunas actividades e instalaciones en la Zona Protegida de las Naciones Unidas permitió obtener unas economías de 89.000 dólares en el renglón de servicios de conservación, que contrarrestaron en parte los gastos excesivos ya citados.

14. Las necesidades de la partida de agua, electricidad, etc. aumentaron en 112.000 dólares debido, sobre todo, a que habían aumentado los gastos de electricidad cuando subieron los precios de los combustibles en todo el mundo y a que el Gobierno de Chipre decidió, a principios de 1999, retirar los subsidios para pagar los gastos de electricidad de su país.

15. Las necesidades del renglón de construcción y locales prefabricados fueron de 98.800 dólares. Durante el período de que se informa, hubo que reparar unos alojamientos del campamento Brown que se habían deteriorado y se consideraban poco seguros.

Reparaciones de la infraestructura

Fondos asignados: 190.000 dólares; gastos: 155.200 dólares; diferencia: 34.800 dólares

16. Se economizaron 34.800 dólares debido, en parte, a los precios favorables que se obtuvieron, mediante la licitación pública, para los materiales que se necesitaban a fin de reparar la carretera por la que se patrullaba y, en parte, al empleo de equipo de ingeniería que se envió desde la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi a la Misión y a la adquisición de equipo nuevo, con lo que no hubo que alquilar tanto.

Operaciones de transporte

Fondos asignados: 2.348.700 dólares; gastos: 1.843.200 dólares; diferencia: 505.500 dólares

17. Se necesitó una suma adicional de 116.100 dólares para comprar vehículos. Se habían previsto créditos para comprar cinco camiones de repuesto, dos de los cuales superaban el precio presupuestado, con lo que se necesitaron 76.300 dólares más. También se necesitaron sumas adicionales para sufragar una minirretroexcavadora con pala de carga frontal que se utilizaría para conservar la carretera por la que se patrullaba (31.800 dólares), y para trasladar equipo de ingeniería de la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (8.000 dólares).

18. Las economías de 716.400 dólares que se hicieron en la partida de alquiler de vehículos se debieron al éxito de las licitaciones públicas y a la revisión de las exigencias de tamaño y modelo de diversos vehículos que, no obstante, siguieron satisfaciendo las necesidades operacionales. Además, la Misión decidió asegurar esos vehículos sólo por daños a terceros. Los gastos de reparación de vehículos se imputaron al renglón presupuestario de piezas de repuesto, reparaciones y conservación.

19. La suma adicional de 14.500 dólares de los renglones presupuestarios de equipo de talleres y ensayos se debió, sobre todo, a que hubo que comprar un aparato para cambiar las ruedas de los vehículos tácticos artillados de la zona de la misión (13.500 dólares) y unas herramientas que necesitaba urgentemente el Taller de Servicios de Apoyo (1.000 dólares).

20. Los gastos adicionales de 173.500 dólares correspondientes a la presente partida se debieron a que aumentaron los gastos de reparación debido, a su vez, a que se autoaseguraron todos los vehículos de alquiler comercial y a que los gastos de reparación de vehículos accidentados se imputaron, correctamente, al renglón presupuestario de piezas de repuesto, reparaciones y conservación en lugar de al de solicitudes de reembolso y ajustes, siempre que se los hubiera incluido en el presupuesto (véase el párrafo 40 *infra*)

21. Los precios favorables obtenidos, gracias a la licitación pública, para la gasolina y el combustible diesel suministrado desde el sur y los esfuerzos de la Administración de la UNFICYP por recuperar más gastos por concepto de viajes de licencia temporal permitieron economizar 87.000 dólares en el renglón presupuestario de gasolina, aceite y lubricantes.

Operaciones aéreas

Fondos asignados: 1.213.800 dólares; gastos: 1.269.600 dólares; diferencia: (55.800 dólares)

22. Si hubo gastos superiores a los previstos en esta partida, ello se debió a que una parte de los gastos de alquiler de junio de 1999 (80.000 dólares) se imputó al período que se examina, pero esos gastos se vieron compensados, en parte, por las economías que se hicieron en el renglón presupuestario de combustible y lubricantes de aviación, debido a que las horas de vuelo de los helicópteros de la UNFICYP fueron inferiores a lo previsto, como también lo fueron los gastos por concepto de combustible y de seguro de responsabilidad civil y contra riesgos de guerra.

Comunicaciones

Fondos asignados: 851.600 dólares; gastos: 911.200 dólares; diferencia: (59.600 dólares)

23. Se necesitó una suma adicional de 126.500 dólares para los renglones presupuestarios de equipo de comunicaciones; piezas de repuesto y suministros, y equipo de talleres y ensayos. Se necesitaron 55.400 dólares adicionales en el renglón de equipo de comunicaciones para comprar dos dispositivos de conmutación Ericsson MD110 destinados a los cuarteles generales de los Sectores 2 y 4, que debían sustituir al equipo anticuado (39.200 dólares); para reemplazar 16 aparatos de facsímil que no estaban protegidos contra el efecto del año 2000 (14.800 dólares) y para sustituir 10 notificadores de llamadas y equipo de otro tipo (1.400 dólares). Se

efectuaron gastos adicionales en el renglón presupuestario de piezas de repuesto y suministros al comprar piezas de repuesto adicionales para las redes de comunicaciones por satélite y para modernizar algunos teléfonos a fin de aumentar la capacidad de la nueva red de telefonía Ericsson del cuartel general de la Misión (62.700 dólares). Además, la Misión tuvo que comprar un analizador digital de cable y un dispositivo adaptador para probar fibras, lo que no se había previsto al elaborar el presupuesto, con lo que el renglón presupuestario de equipo de talleres y ensayos necesitó la suma adicional de 8.400 dólares.

24. Las necesidades adicionales que acaban de enunciarse se vieron compensadas, en parte, por las economías que se hicieron en el renglón presupuestario de comunicaciones comerciales (66.900 dólares). A este respecto, a pesar de que la parte que hubo de pagar la Misión de los gastos de alquiler de los transpondedores de Intelsat fueran superiores a los presupuestados, la posibilidad de que las llamadas telefónicas pasaran de manera general e ilimitada por la red de satélite de las Naciones Unidas gracias al nuevo sistema de conmutación Ericsson, así como la mejora de los procedimientos administrativos de cobro de las facturas telefónicas de las llamadas particulares y de las llamadas oficiales urgentes, dieron lugar al saldo neto no comprometido mencionado.

Equipo de otro tipo

Fondos asignados: 535.100 dólares: gastos: 882.400 dólares; diferencia: (347.300 dólares)

25. A continuación se exponen las razones de las diferencias más importantes que hubo en la presente partida.

26. Las economías de 32.000 dólares del renglón presupuestario de mobiliario de oficina se debieron, en parte, a que los muebles se compraron más baratos de lo previsto en el presupuesto. Por otra parte, el proceso actual de racionalización del espacio de oficinas de la Misión, reorganización y traslado del almacén de suministros desde el lugar que retienen los británicos al cuartel general de la Misión y la reducción de la superficie geográfica del cuartel general de la UNFICYP dentro de la Zona Protegida de las Naciones Unidas permitieron redistribuir el mobiliario disponible.

27. Se necesitaron los 20.400 dólares adicionales en el renglón presupuestario de equipo de oficina para comprar una fotocopiadora láser de imágenes digitales en color para reproducir mapas de operaciones de la zona de amortiguación que distribuirían al personal que participará en esas operaciones.

28. Durante el período que se examina, hubo que sustituir 40 computadoras de escritorio que no estaban protegidas contra el efecto del año 2000, 2 computadoras portátiles y 113 impresoras láser de escritorio (73.200 dólares) y comprar un programa informático de diseño y planificación de ingeniería (21.500 dólares). Habida cuenta de que la red local se amplió a los sectores y a la Dependencia de Operaciones de Vuelo de las Naciones Unidas para mejorar las comunicaciones entre los sectores y el cuartel general mediante el correo electrónico y el programa Lotus Notes, se necesitaron equipo y accesorios nuevos por valor de 16.200 dólares. Además, se gastaron 22.400 dólares en la compra de equipo de videoconferencias para la Misión.

29. Habida cuenta de que los dos grupos electrógenos que estaba previsto comprar en el período que se examina se obtuvieron de la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi, los fondos correspondientes se utilizaron para comprar dos cajas protectoras para esos grupos electrógenos.

30. En el renglón de equipo de observación se registraron necesidades no presupuestadas (12.800 dólares). En el período que se examina, se había proyectado sustituir, recurriendo a las existencias de la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi, 70 prismáticos que no compensaba reparar y que estaba previsto cancelar en cuentas. Sin embargo, dado que se habían agotado las existencias de la Base, hubo que comprar esos prismáticos (9.800 dólares). También se efectuaron gastos adicionales correspondientes al envío de unos aparatos de observación nocturna excedentes para comprobar si prestarían buenos servicios en las operaciones de la UNIFCYP.

31. Se gastaron 36.600 dólares no previstos al comprar dos cisternas portátiles con capacidad para almacenar 14.000 litros de combustible de aviación, con miras a desmantelar el almacén de combustible que había en el lugar de la Zona Protegida de las Naciones Unidas que retenían los británicos y cuyo mantenimiento había dejado de ser rentable.

32. Se necesitaron 194.400 dólares adicionales en el renglón de equipo diverso para comprar dos horquillas elevadoras destinadas al almacén de suministros y raciones (24.600 dólares), 115 dispositivos de vigilancia electrónica de vehículos (“cajas negras” para automóviles) (80.900 dólares) y 61 aparatos de aire acondicionado, nuevos y de repuesto, como parte del proceso de mejora de los locales de la Zona Protegida de las Naciones Unidas y de los sectores (48.000 dólares). Además, se compraron 50 cubos de basura atendiendo a las exigencias de las autoridades locales (14.300 dólares). Se necesitaron fondos adicionales para sustituir 3 cañones radáricos y 2 medidores Alco, cuyo precio se había subestimado en el presupuesto (6.900 dólares), 100 mangas de viento de repuesto (6.500 dólares), 64 paneles de calefacción eléctrica para sustituir a los calentadores de gas, que pueden ser perjudiciales para la salud (8.700 dólares), 3 cámaras digitales adicionales (2.500 dólares) y 2 limpiadoras de vapor para vehículos, de repuesto (2.000 dólares).

33. Dado que se canceló en cuentas el equipo más antiguo, las necesidades de piezas de repuesto, reparaciones y conservación fueron inferiores a lo previsto, con lo que se registró un saldo no comprometido de 68.000 dólares en la presente partida.

34. Se necesita una suma adicional de 42.600 dólares para comprar e instalar equipo de abastecimiento y depuración de aguas en los puestos de observación de la zona de amortiguación para proporcionar una fuente segura de agua potable a los soldados y a los policías civiles, obviando, así, la necesidad de proporcionarles agua embotellada.

Suministros y servicios

Fondos asignados: 1.537.100 dólares; gastos: 1.606.300 dólares; diferencia: (69.200 dólares)

35. El gasto neto que se registró en la presente partida, por valor de 69.200 dólares, se debió a diversos factores. Se necesitaron 450.300 dólares adicionales debido a la contratación externa de los servicios de conserjería de la Zona Protegida de las Naciones Unidas entre julio de 1999 y abril de 2000 (95.600 dólares), los servicios

de conserjería de la Zona Protegida y los sectores entre abril y junio de 2000 (54.600 dólares), los servicios de comedores de la Zona Protegida entre octubre de 1999 y junio de 2000 (237.200 dólares) y los servicios de comedor del Sector 2 entre abril y junio de 2000 (62.900 dólares). En el momento de elaborarse el presupuesto, no se previó que esos servicios se adjudicarían a contratistas externos y, por tanto, no se previeron créditos en el presupuesto del período. Se necesitaron 22.000 dólares adicionales para sufragar servicios por contrata de otro tipo, ya que aumentaron las necesidades de servicios de barbería y las de servicios por contrata diversos.

36. El aumento de las necesidades de los servicios por contrata se vio compensado, en gran medida, por las economías considerables que se hicieron al recortar los gastos del renglón de servicios por contrata de otro tipo, debido a que volvieron a sacarse a licitación pública los servicios de lavandería y tintorería (295.400 dólares), los servicios de limpieza especial de las zonas de comedores, que están englobados en los contratos de esos servicios (75.500 dólares), y servicios por contrata de otro tipo (32.200 dólares).

37. La renovación centralizada de las licencias de uso de programas informáticos de Realty, Sun Accounts, Progen y Lotus Notes en el cuartel general permitió ahorrar 6.400 dólares en el renglón de servicios de procesamiento de datos.

38. Aunque durante el período que se examina se celebraran varias reuniones de alto nivel, se decidió que no se necesitaban servicios de seguridad especiales, con lo que hubo un saldo no comprometido de 28.000 dólares.

39. Se economizaron 33.700 dólares del renglón de tratamiento y servicios médicos debido a la mejora de las normas de higiene de los sectores, debido, a su vez, a las inspecciones periódicas de los servicios de cocina y comedor y de otras zonas de la misión que hizo el Oficial Higienista de la Fuerza para cerciorarse de que las normas de higiene se respetaran en todo momento. Además, disminuyeron las visitas a los médicos y las clínicas locales, ya que se trató a más personas en el Centro Médico de la UNFICYP que acababa de inaugurarse.

40. Si bien se habían previsto créditos para sufragar los pagos de indemnizaciones por responsabilidad civil por pérdida de bienes o por daños y perjuicios, los honorarios jurídicos y de asesoría y las reparaciones de vehículos accidentados durante el período que se examina, no se pagó indemnización alguna y las reparaciones de vehículos accidentados se imputaron al renglón presupuestario de piezas de repuesto, reparaciones y conservación, con lo que se registró un saldo no comprometido de 51.600 dólares.

41. Las necesidades adicionales de 151.900 dólares del renglón de otros servicios diversos se debieron, sobre todo, al pago de comisiones bancarias (138.400 dólares) y al hecho de que el precio de los anuncios en los periódicos locales (33.600 dólares) y los honorarios de los consultores en materia de electricidad (9.700 dólares) fueran superiores a los presupuestados, pero esas necesidades se vieron compensadas por los 29.800 dólares que se economizaron gracias a que la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos patrocinó los actos de celebración del Día de las Naciones Unidas en octubre de 1999.

42. La estricta supervisión del uso de suministros de papelería y oficina ayudó a que se registrara un saldo no comprometido de 13.200 dólares en el presente renglón presupuestario.

43. Al haber disminuido las necesidades de suministros médicos durante el período que se examina y haberse utilizado existencias sobrantes del período anterior, se economizaron 7.200 dólares.

44. Las economías de 27.600 dólares del renglón de material de saneamiento y limpieza se debieron a la ejecución de unos contratos de servicios de conserjería y comedores en la Zona Protegida de las Naciones Unidas y los sectores, en los que estaba previsto que el contratista proporcionara el equipo, los suministros y otros bienes de consumo.

45. Como los gastos de producción de la publicación de los Boinas Azules fueron inferiores a lo previsto y se redujo el número de periódicos y revistas que se compraban a raíz de un examen del asunto que hizo la dirección de la UNFICYP; se economizaron 6.600 dólares en el renglón de suscripciones.

46. Las economías de 24.100 dólares que se hicieron en el renglón de accesorios de uniformes, banderas y distintivos adhesivos se debieron a la mejora de la gestión de los inventarios, con lo que se aprovecharon de manera más eficiente las existencias que tenía la Misión.

47. En el renglón de material de fortificación de campaña se registraron economías de 7.600 dólares debido a que no se compraron las vallas antidisturbios que estaba previsto comprar.

48. A fin de prepararse para contratar externamente los servicios de comedores, se necesitaron 55.700 dólares adicionales en el renglón de provisiones generales y de intendencia para reemplazar algunos accesorios de cocina en algunos lugares de los sectores.

Fletes aéreo y de superficie

Fondos asignados: 67.000 dólares; gastos: 26.700 dólares; diferencia: 40.300 dólares

49. El saldo no comprometido de 40.300 dólares que se registró en la presente partida se debió a que los gastos correspondientes se consignaron como parte de los gastos de compra de equipo.

Programas de información pública

Fondos asignados: 4.800 dólares; *gastos*: 1.000 dólares; *diferencia*: 3.800 dólares

50. Se economizaron 3.800 dólares debido a que las necesidades del período que se examina fueron inferiores a las presupuestadas.

Programas de capacitación

Fondos asignados: 15.000 dólares; *gastos*: 42.900 dólares; *diferencia*: (27.900 dólares)

51. Se habían previsto créditos para sufragar los gastos de capacitación especial en nuevas tecnologías de programas y equipo informáticos y los gastos de conservación y reparación del equipo de comunicaciones del personal de la Sección de Servicios Electrónicos. Sin embargo, las prestaciones de viajes y las prestaciones diarias para capacitación presupuestadas en el renglón de otros gastos de viaje se imputaron a la presente partida presupuestaria. Por otra parte, se necesitaron créditos adicionales para ofrecer capacitación a varios mecánicos de la UNFICYP en París y Nairobi y se

hizo un seminario para los oficiales jefes de finanzas en Brindisi. Todo lo anterior dio lugar a un gasto excesivo de 27.900 dólares en la presente partida.

Contribuciones del personal

Fondos asignados: 1.738.500 dólares; *gastos*: 1.719.100 dólares; *diferencia*: 19.400 dólares

52. El saldo no comprometido se debió, sobre todo, a que la tasa media de vacantes del personal de contratación internacional fue del 10% y la del personal de contratación local, del 12%.

Ingresos por concepto de contribuciones del personal

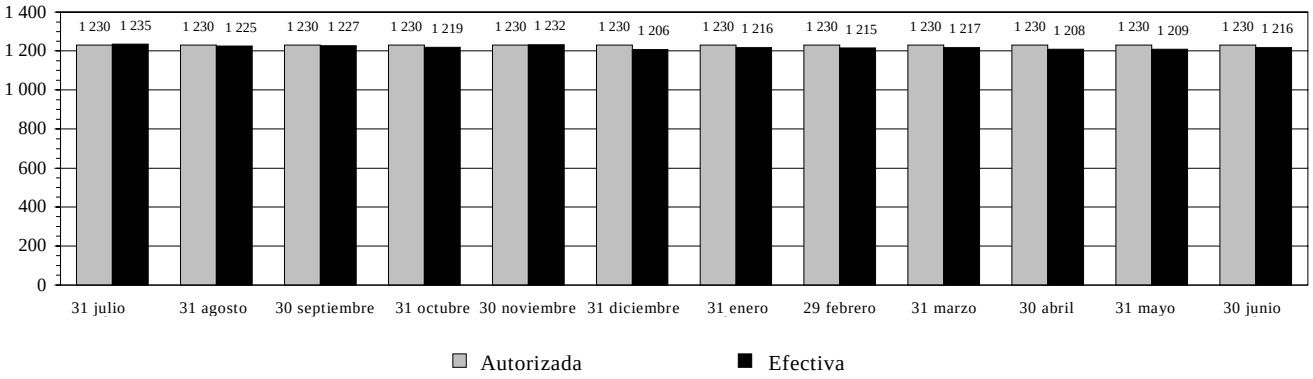
Fondos asignados: (1.738.500 dólares); *gastos*: (1.719.100 dólares); *diferencia*: (19.400 dólares)

53. Las sumas de la presente partida se han obtenido de las de la partida de contribuciones del personal (véase el párrafo 52 *supra*).

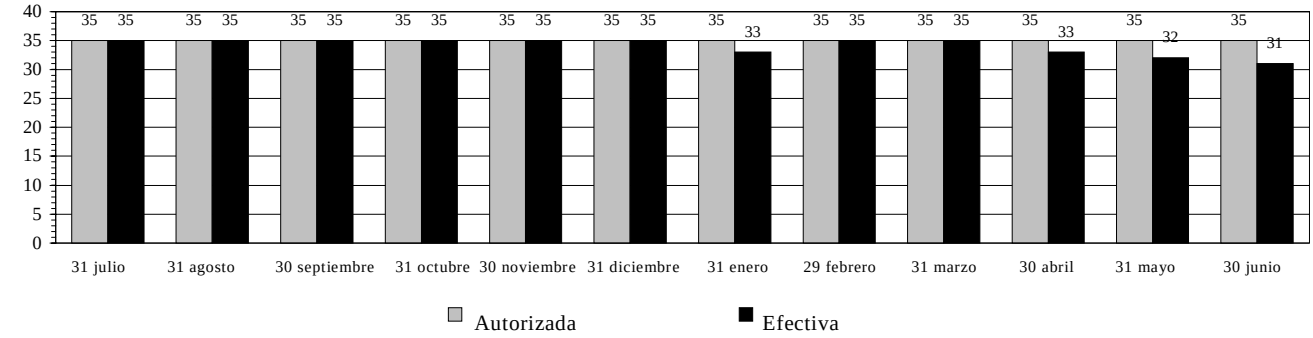
Anexo III

Despliegue previsto y efectivo de personal civil y militar durante el período comprendido entre el 1° de julio 1999 y el 30 de junio de 2000

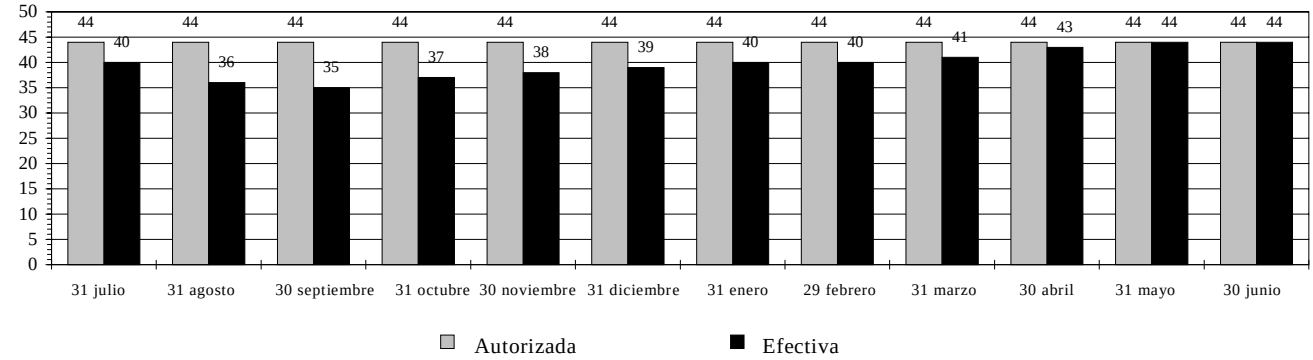
1. Contingentes militares



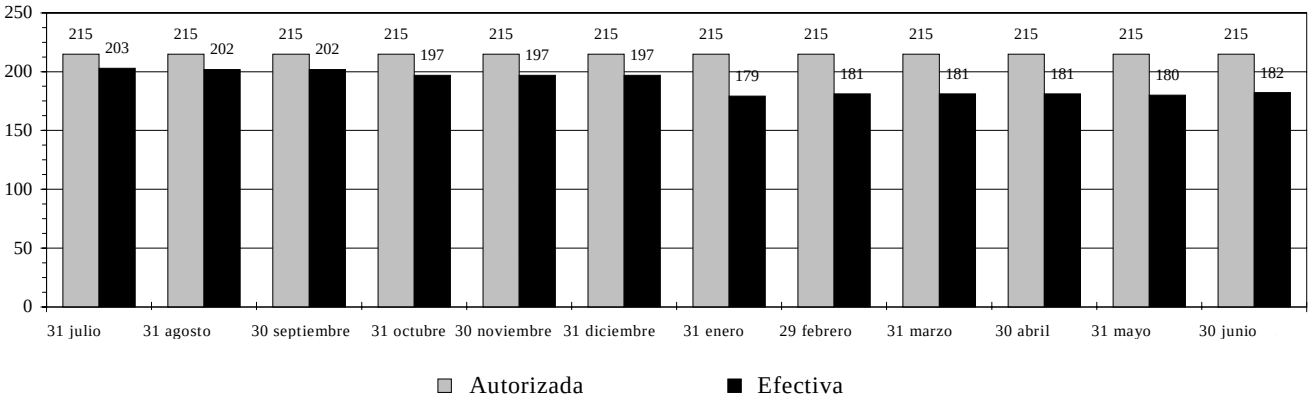
2. Policía civil

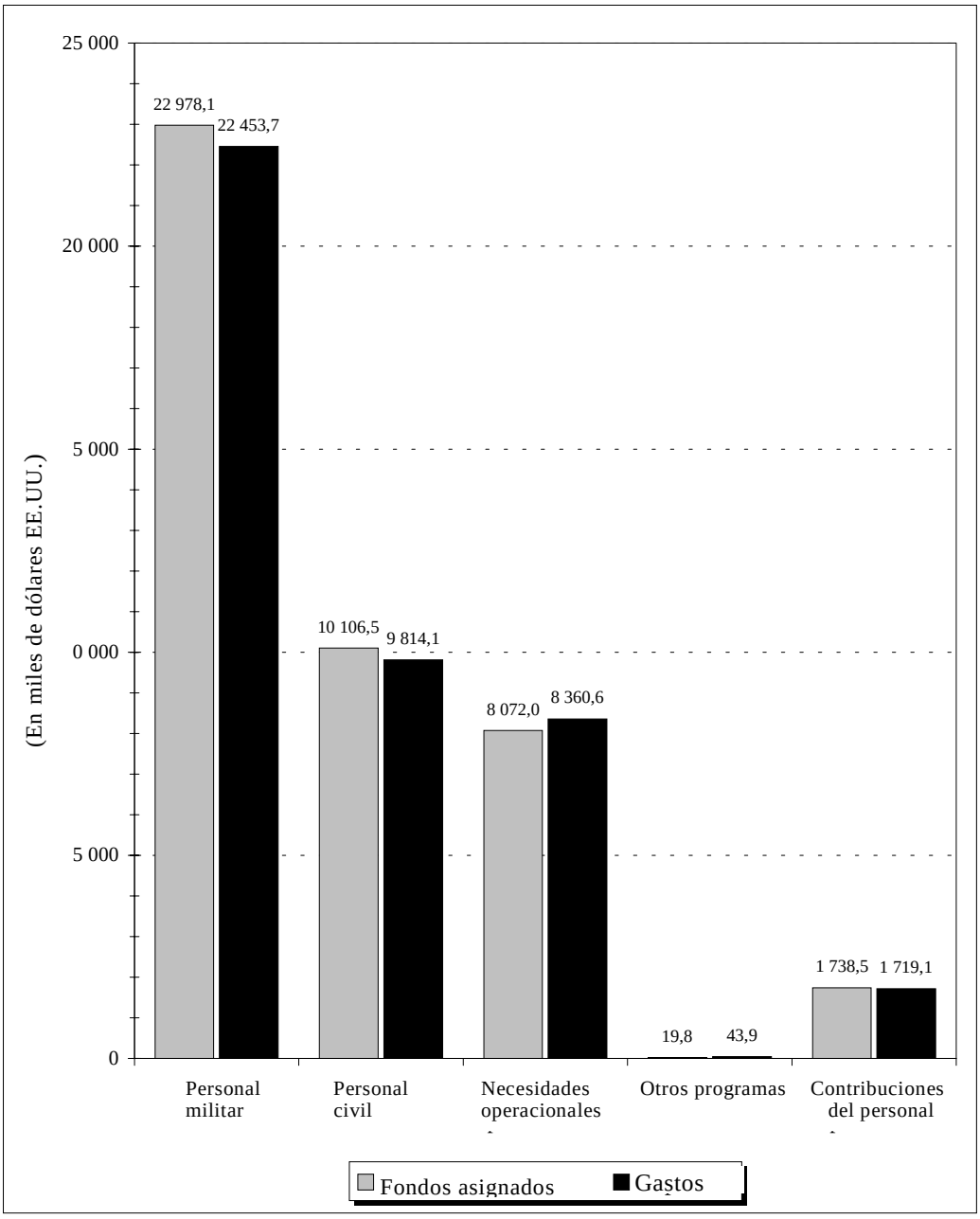


3. Personal de contratación internacional



4. Personal de contratación local



Anexo IV

Fondos asignados y gastos correspondientes al período comprendido entre el 1° de julio de 1999 y el 30 de junio de 2000